

Przeznaczona dla Użytkownika
Za korisnika
Za uporabnika



Instrukcja obsługi
Upute za rukovanje
Navodila za uporabo



PL/HR/SI

Gazowe kotły kondensacyjne

ecoVIT

Visoko učinski kondenzacijski plinski kotlovi

ecoCOMPACT

Plinske naprave Brennwert

ecoTEC



	Strona
1 Uwagi ogólne	4
1.1 Wskazówki dotyczące dokumentacji	4
1.2 Przeznaczenie	4
1.3 Tabliczka znamionowa	6
1.4 Oznakowanie CE	6
2 Wskazówki bezpieczeństwa	8
2.1 Ulatnianie się gazu	8
2.2 Zmiany w systemie grzewczym	8
2.3 Materiały wybuchowe i łatwopalne	8
2.4 Zabezpieczenie przed korozją	8
2.5 Obudowa szafka	8
2.6 Sprawdzanie stanu wody	10
2.7 Agregat prądotwórczy do awaryjnego zasilania	10
2.8 Nieszczelności	10
2.9 Zabezpieczenie przed zamarzaniem	10
3 Gwarancja fabryczna	12
4 Obsługa	14
4.1 Kontrola przed pierwszym uruchomieniem ..	14
4.1.1 Otwieranie zaworów odcinających	14
4.1.2 Sprawdzenie stanu wody	14
4.2 Opis pulpitu sterowniczego	16
4.3 Cyfrowy system informacyjno-analizujący (system DIA)	18
4.4 Włączanie i wyłączanie kotła grzewczego	20
4.5 Nastawianie trybu przygotowywania cieplej wody	22
4.5.1 Włączanie i wyłączanie funkcji Aqua-Comfort plus (tylko kotły ecoTEC VUW)	24
4.5.2 Pobieranie ciepłej wody	24
4.5.3 Wyłączenie trybu przygotowywania cieplej wody	24
4.6 Nastawianie trybu pracy grzewczej	26
4.6.1 Nastawianie temperatury zasilania (w przypadku stosowania regulatora)	26
4.6.2 Nastawianie temperatury zasilania (w przypadku braku regulatora)	26
4.6.3 Wyłączenie trybu pracy grzewczej (tryb pracy letniej)	28
4.7 Nastawianie regulatora temperatury pokojowej lub regulatora pogodowego	28
4.8 Wskazania stanu pracy kotła grzewczego	30
5 Usuwanie zakłóceń	32
5.1 Zakłócenia w procesie zapłonu	32
5.2 Brak wody	34
5.3 Zakłócenia w układzie powietrzno-spalinowym	34
6 Dogład i konserwacja	36
6.1 Czyszczenie obudowy	36
6.2 Przegląd i konserwacja	36
6.3 Sprawdzenie ciśnienia w instalacji grzewczej .	36
6.4 Napełnianie wodą kotła i instalacji grzewczej .	38
6.5 Pomiary składu spalin	40

Wskazówki dotyczące dokumentacji

Podczas montowania kotła należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zamieszczonych w niniejszej instrukcji!

Poniżej objaśniono znaczenie stosowanych w tekście symboli:



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia!



Uwaga!

Możliwe niebezpieczne sytuacje dla kotła i dla środowiska!



Wskazówka!

Użyteczne informacje i wskazówki.

- Symbol wskazujący na konieczność wykonania oznaczonej nim czynności.

Za szkody powstałe z powodu nie przestrzegania niniejszej instrukcji firma Vaillant nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

1.2 Przeznaczenie

Kotły ecoVIT, ecoCOMPACT i ecoTEC firmy Vaillant zbudowano zgodnie z aktualnym stanem techniki i przy zachowaniu powszechnie uznawanych reguł bezpieczeństwa technicznego. Jednakże w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania kotłów mogą powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, albo może dojść do uszkodzenia samego kotła lub wystąpienia innych szkód rzeczowych.

Kotły przeznaczone do wykorzystywania jako źródła ciepła w zamkniętych instalacjach centralnego ogrzewania wodnego i w centralnych systemach przygotowania ciepłej wody użytkowej.

Inne lub wykraczające poza ten zakres wykorzystywanie kotłów traktuje się jako niezgodne z ich przeznaczeniem. Za powstałe w związku z tym szkody producent lub dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko bierze całkowicie na siebie tylko sam Użytkownik.

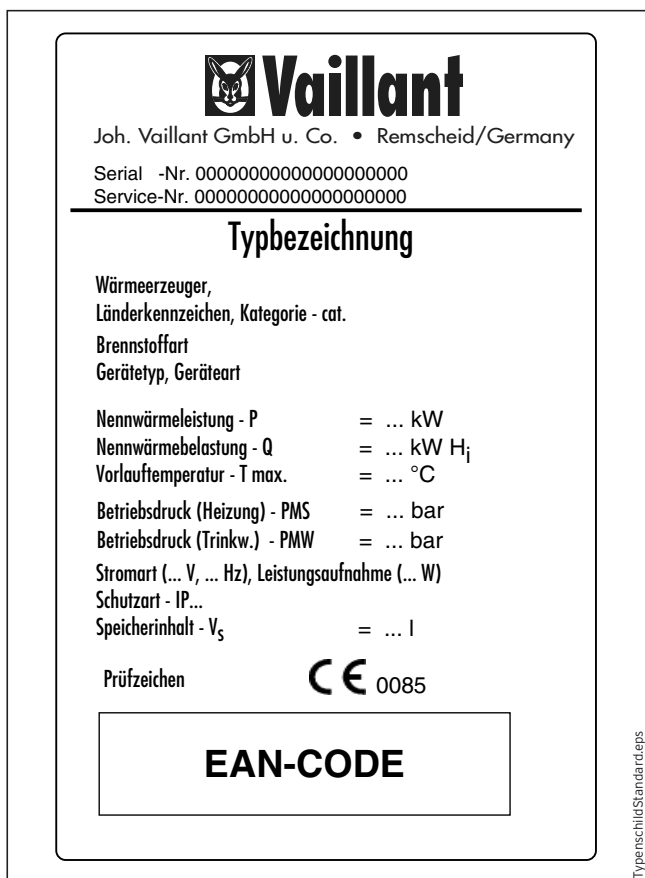
Do zakresu stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również obowiązek przestrzegania instrukcji obsługi oraz instrukcji instalacji, jak również obowiązek okresowego przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji.



Wskazówka!!

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby możliwe było korzystanie z niej w przyszłości.

1 Uwagi ogólne



Rys. 1.1

1.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczkę znamionową umieszczono na tylnej stronie skrzynki sterowniczej wewnątrz kotła.

W przypadku kotłów ecoCOMPACT umieszczono ją u góry na komorze podciśnieniowej. Można ją zobaczyć po zdjęciu obudowy.



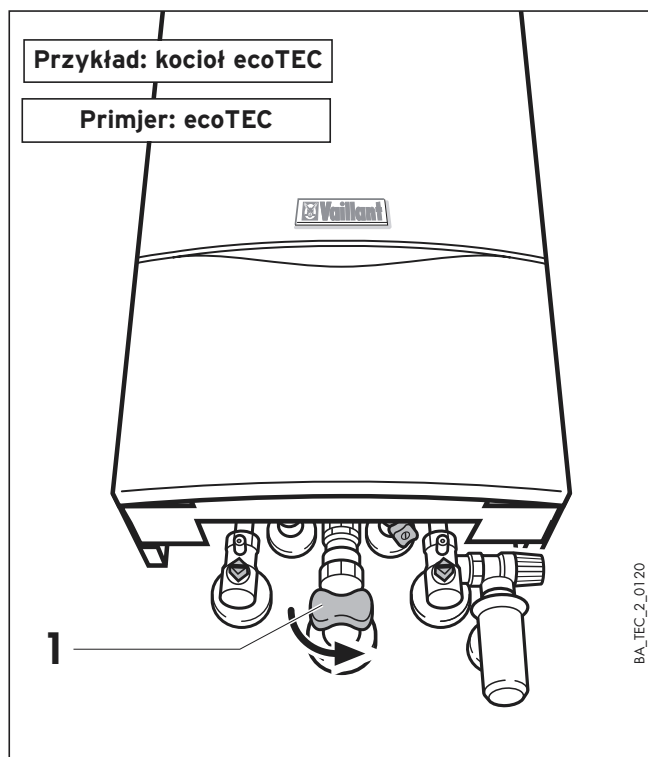
1.4 Oznakowanie CE

Oznakowanie CE zaświadcza, kotły spełniają podstawowe wymagania dyrektywy dotyczącej urządzeń gazowych (dyrektywa 90/396/EWG Rady) oraz dyrektywy dotyczącej elektromagnetycznej zgodności (dyrektywa 89/336/EWG Rady).

Kotły spełniają podstawowe wymagania dyrektywy dotyczącej współczynnika sprawności (dyrektywa 92/42/EWG Rady).

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać zaleceń w instrukcji obsługi. Do ustawiania i nastawiania kotła oraz do wykonywania przy nim prac konserwacyjnych uprawniony jest wyłącznie autoryzowany zakład rzemieślniczy. Zakład taki posiada również uprawnienia do przeprowadzania przeglądów i konserwacji, napraw oraz doprowadzania kotła do stanu technicznej poprawności, jak również ewentualnie do zmiany nastawionego natężenia przepływu gazu.



Rys. 2.1

2.1 Ulatnianie się gazu

W przypadku pojawienia się zapachu gazu należy zachować się w następujący sposób:

- nie włączać ani nie wyłączać jakiegokolwiek oświetlenia lub innych elektrycznych wyłączników;
- nie używać telefonu w zagrożonej strefie; nie wzniecać otwartego ognia (zapalniczka, zapalniczki); nie palić papierosów
- zamknąć zawór (1), odcinający dopływ gazu oraz główny odcinający zawór usytuowany w przewodzie gazowym (uprawniony instalator pokazał Użytkownikowi te zawory)
- otworzyć okna i drzwi
- ostrzec współmieszkańców i opuścić dom
- zawiadomić Zakład Gazowniczy lub kompetentny, autoryzowany zakład rzemieślniczy

2.2 Zmiany w systemie grzewczym

Użytkownikowi nie wolno wprowadzać żadnych zmian w systemie grzewczym, w szczególności przy następujących jego elementach:

- przy kotle grzewczym,
- przy przewodach gazowych, oraz przewodach doprowadzających powietrze, wodę i prąd elektryczny,
- przy przewodzie do odprowadzania spalin,
- przy zaworze bezpieczeństwa oraz przy przewodzie odpływowym wody grzewczej
- przy elementach budowlanych, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i niezawodność pracy kotła.

2.3 Materiały wybuchowe i łatwopalne

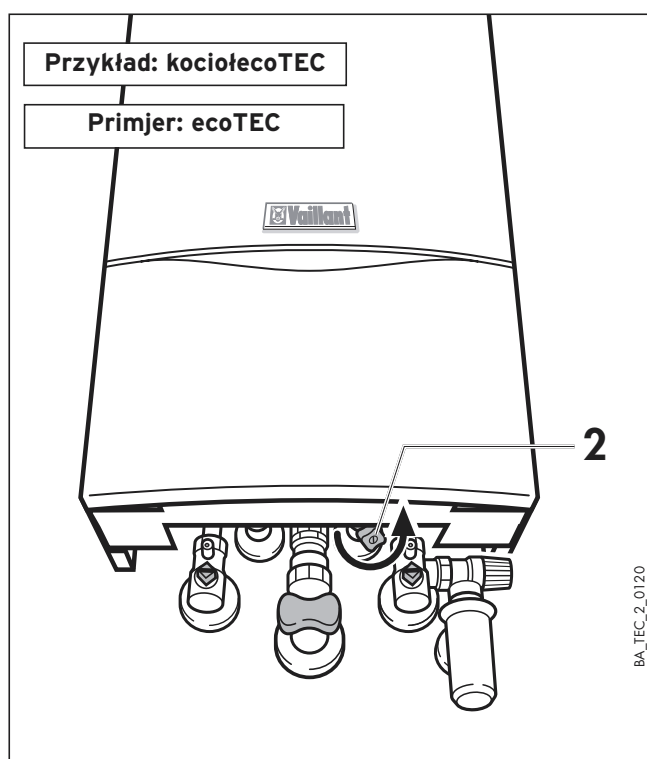
W pomieszczeniu, który ustawiony jest kocioł, nie wolno używać ani składować materiałów wybuchowych lub łatwopalnych (np. benzyna, papier, farby itp.).

2.4 Zabezpieczenie przed korozją

W bezpośrednim otoczeniu kotła nie powinno się stosować spray'ów, środków czyszczących, zawierających chlor, rozpuszczalników, farb, klejów itd. Tego rodzaju materiały mogą doprowadzić do korozji podzespołów kotła, w tym również do korozji układów odprowadzania spalin.

2.5 Obudowa szafkowa

Sposób wykonania obudowy szafkowej kotła podlega specjalnym przepisom. Należy o to zapytać w swoim autoryzowanym zakładzie rzemieślniczym, jeśli zamierza się stosować tego rodzaju obudowę.



Rys. 2.2. Zamykanie zaworu odcinającego dopływ zimnej wody

2.6 Sprawdzanie stanu wody

Stan wody w instalacji grzewczej (ciśnienie napełnienia) powinno się sprawdzać w regularnych odstępach czasu.

2.7 Agregat prądowórczy do awaryjnego zasilania

Przy instalowaniu kotła grzewczego uprawniony instalator podłącza go do sieci elektrycznej. Jeśli w przypadku awarii sieci Użytkownik chce zasilać kocioł z agregatu prądowórczego, to techniczne parametry agregatu (częstotliwość, napięcie, uziemienie) muszą być zgodne z obowiązującymi dla sieci, a jego moc musi być przynajmniej równa mocy wymaganej przez kocioł. W tym celu należy zasięgnąć porady w swoim autoryzowanym zakładzie instalacyjnym.

2.8 Nieszczelności

W przypadku wystąpienia nieszczelności w przewodach systemu przygotowania i poboru ciepłej wody użytkowej, między kotłem i punktami czerpalnymi, należy natychmiast zamknąć zawór odcinający dopływ zimnej wody (2), a następnie zlecić uprawnionemu instalatorom usunięcie nieszczelności.

Wskazówka!
W przypadku kotłów ecoCOMPACT i ecoVIT zawór odcinający dopływ zimnej wody nie wchodzi w zakres dostawy. Należy się zwrócić do instalatora instalującego kocioł z pytaniem, w którym miejscu zamontował on tego rodzaju zawór.

2.9 Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Należy się upewnić, czy podczas nieobecności w okresie występowania mrozów instalacja grzewcza funkcjonuje w dalszym ciągu i wystarczająco ogrzewa pomieszczenia.

Uwaga!
Układ zabezpieczenia przed zamarzaniem oraz urządzenia kontrolne są aktywne tylko wtedy, gdy wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu „I”, a zasilanie od sieci elektrycznej funkcjonuje prawidłowo. Wzbogacanie wody grzewczej środkami zabezpieczającymi przed jej zamarzaniem jest niedopuszczalne. Takie postępowanie może spowodować uszkodzenia uszczelnień i membran, jak również być przyczyną hałasów podczas pracy instalacji w trybie ogrzewania. Za to, jak i za ewentualne szkody stąd wynikające, firma Vaillant nie bierze żadnej odpowiedzialności.

Kocioł, który Użytkownik posiada, wyposażono w funkcję zabezpieczenia przed zamarzaniem: Jeśli przy włączonym wyłączniku głównym temperatura na zasilaniu obiegu grzewczego zmniejsza się poniżej 5 °C, to następuje uruchomienie kotła i nagrzanie jego obiegu grzewczego do ok. 30 °C.

Uwaga!
Gdy nie można zapewnić przepływu wody przez całą instalację grzewczą.

Inna możliwość zabezpieczenia przed zamarzaniem sprowadza się do opróżnienia z wody instalacji grzewczej i kotła. Wtedy należy sprawdzić, czy nastąpiło całkowite opróżnienie zarówno instalacji grzewczej, jak i samego kotła. W tej sprawie należy zasięgnąć porady w swoim autoryzowanym zakładzie instalacyjnym.

3 Gwarancja fabryczna

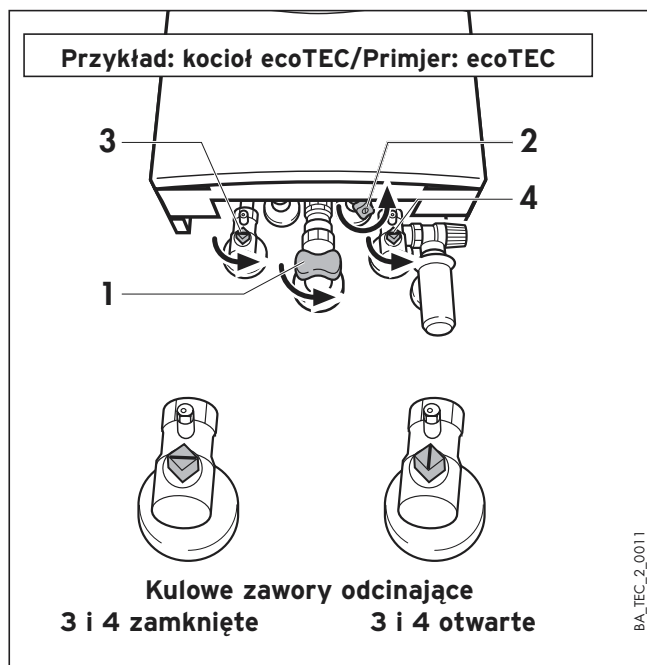
3 Gwarancja fabryczna

Warunki gwarancji zostały zamieszczone w paszporcie kotła.

4 Obsługa

4.1 Kontrola przed pierwszym uruchomieniem

4.1.1 Otwieranie zaworów odcinających



Rys. 4.1

Wskazówka dotycząca kotłów ecoVIT i ecoCOMPACT!
Zawory odcinające nie wchodzą w zakres dostawy kotła. Użytkownik musi je zainstalować we własnym zakresie przez uprawnionego instalatora. Instalator powinien wskazać Użytkownikowi usytuowanie tych elementów oraz wyjaśnić, w jaki sposób należy z nimi postępować.

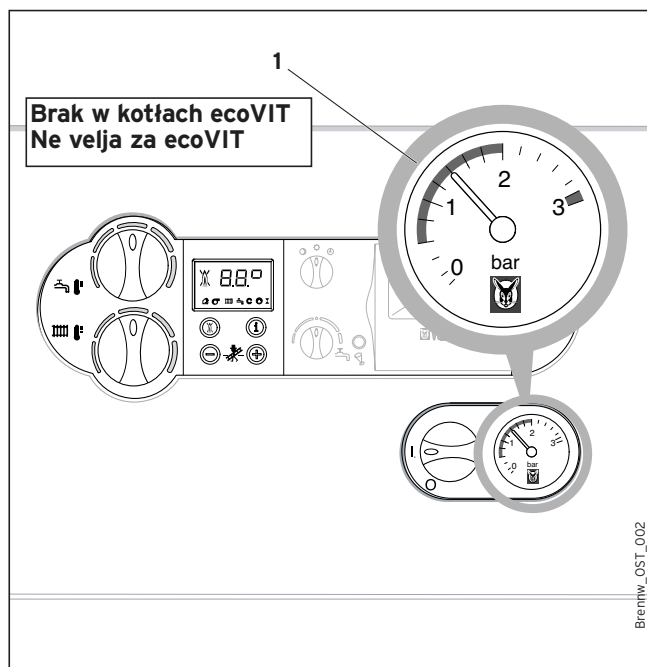
- Otworzyć zawór (1), odcinający dopływ gazu.
- Tylko kotły ecoTEC i ecoCOMPACT:
Otworzyć zawór odcinający dopływ zimnej wody (2) poprzez jego obrót aż do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Sprawdzić, czy wszystkie zawory odcinające (3 i 4) zostały otwarte. Tak jest, jeśli nacięcia na czworokątnym czopie zaworów odcinających są ustawione zgodnie z kierunkiem przewodów hydraulicznych. Jeśli okaże się, że zawory te są zamknięte, to można je otworzyć za pomocą płaskiego klucza przekręcając je o jedną czwartą obrotu w prawo lub w lewo.

4.1.2 Sprawdzenie stanu wody

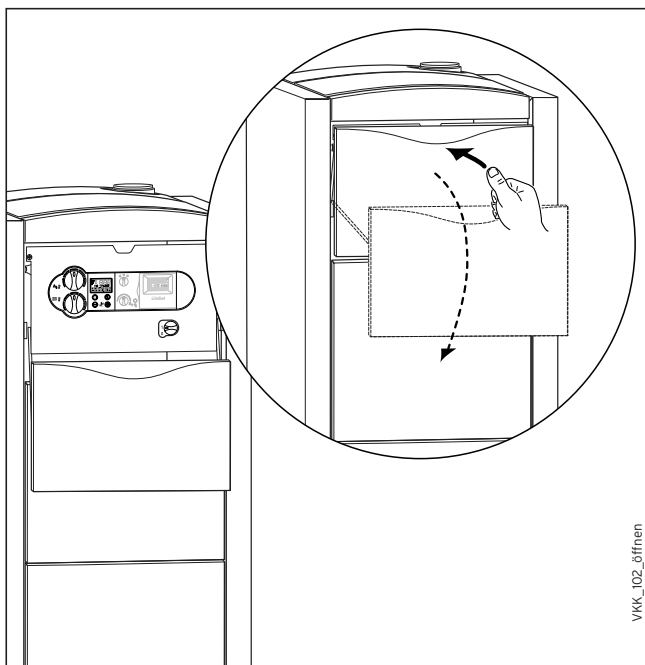
- sprawdzić stan wody w instalacji grzewczej na manometrze (1). Ciśnienie napełnienia w zimnej instalacji, wskazywane manometrem (1), powinno wynosić od 1 do 2 bar. Wtedy instalacja będzie pracować niezawodnie. Jeśli zmniejszy się ono poniżej 0.75 bar, to należy odpowiednio uzupełnić ilość wody (patrz rozdział 6.4).

Wskazówka dotycząca kotłów ecoVIT!
Manometr nie jest zintegrowany z kotłem dostarczony Użytkownikowi. Uprawniony instalator wskazał Użytkownikowi miejsce zamontowania manometru wskazującego ciśnienie w instalacji grzewczej.

Gdy instalacja grzewcza obejmuje kilka kondygnacji, to może się okazać, że konieczne jest stosowanie wyższych wartości ciśnienia napełnienia. W tej sprawie należy zasięgnąć informacji u swojego, uprawnionego instalatora.



Rys. 4.2



Rys. 4.3.

4.2 Opis pulpitu sterowniczego

Kotły ecoTEC:

Pociągnąć przednią pokrywę jej górnych rogach, wysuwając ją z blokady, a następnie odchylić w dół.

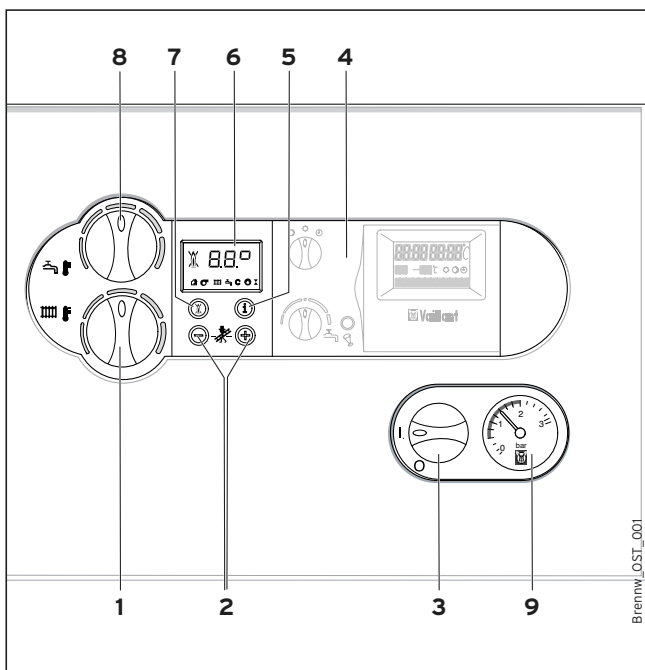
Kotły ecoVIT:

Dostęp do pulpitu sterowniczego uzyskuje się po otwarciu przedniej pokrywy. W tym celu należy nacisnąć pokrywę pośrodku jej górnej części. Wtedy pokrywa automatycznie otwiera się w dół.

Kotły ecoCOMPACT:

Dostęp do pulpitu sterowniczego uzyskuje się po otwarciu drzwiczek obudowy.

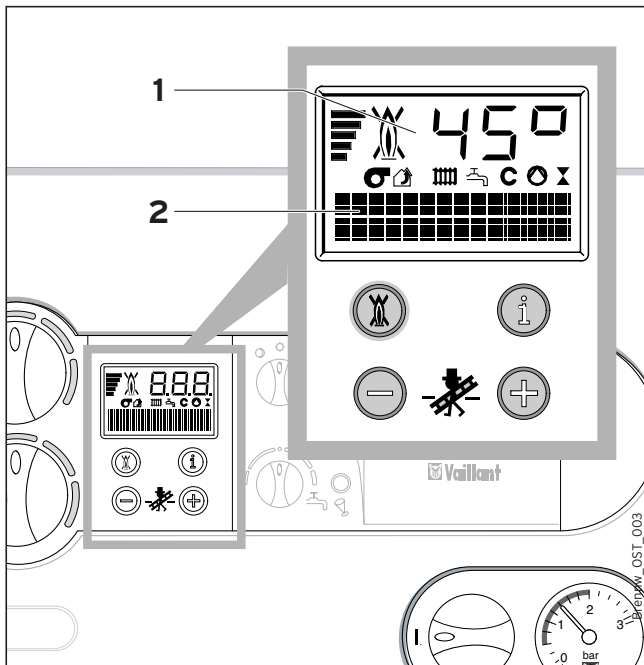
Wskazówka dotycząca kotłów ecoCOMPACT!
W zależności od przestrzennych uwarunkowań drzwiczki obudowy można zamocować z prawej lub z lewej strony.



Rys. 4.4.

Elementy obsługi posiadają następujące przeznaczenie:

- 1 Pokrętko nastawiania temperatury zasilania obiegu grzewczego.
- 2 Przyciski „+” i „-” służące do przewijania do przodu i do tyłu okien wyświetlacza (przeznaczone dla autoryzowanego instalatora przy wykonywaniu przez niego prac związanych z nastawianiem kotła oraz lokalizacją usterek).
- 3 Wyłącznik główny, służący do włączania i wyłączania kotła.
- 4 Wbudowany regulator pogody (wyposażenie dodatkowe).
- 5 Przycisk „i” wykorzystywany do wywoływania informacji.
- 6 Wyświetlacz do wskazywania aktualnego trybu pracy lub informacji dodatkowych.
- 7 Przycisk „**Eliminacja stanu awaryjnego wyłączenia**”: przeznaczony do kasowania stanu awaryjnego wyłączenia, spowodowanego przez określone zakłócenia.
- 8 Pokrętko do nastawiania temperatury zasobnika. W przypadku kotłów ecoTEC VUW: do nastawiania temperatury ciepłej wody na wypływie.
- 9 Manometr do wskazywania ciśnienia napełnienia lub ciśnienia roboczego w instalacji grzewczej (brak w kotłach ecoVIT).



Rys. 4.5.

4.3 Cyfrowy system informacyjno-analizujący (system DIA)

Kocioł wyposażono w cyfrowy system informacyjno-analizujący (system DIA). System ten informuje Użytkownika o stanie pracy kotła oraz pomaga Mu w usuwaniu zakłóceń.

Podczas normalnej pracy kotła wyświetlacz systemu DIA wskazuje aktualną wartość temperatury zasilania obiegu grzewczego (na przykład 45 °C). W przypadku wystąpienia usterki informacja o temperaturze zostaje zastąpiona wyświetleniem kodu zakłócenia.

Na podstawie wyświetlanych symboli można uzyskać następujące informacje:

- 1 skazywanie aktualnej wartości temperatury zasilania obiegu grzewczego lub wyświetlanie kodów stanu pracy kotła, albo kodów błędów (patrz rozdział 4.8)
- 2 Wyświetlanie tekstu objaśniającego (tylko kotły ecoVIT)



Zakłócenie w układzie powietrzno-spalinowym (patrz rozdz. 5.3)



Zakłócenie w układzie powietrzno-spalinowym (patrz rozdz. 5.3)



Tryb ogrzewania jest aktywny



Tryb przygotowywania ciepłej wody jest aktywny

symbol wyświetlany

jest w sposób ciągły: zasobnik znajduje się w stanie gotowości do pracy

symbol miga: uruchomiony jest tryb ładowania zasobnika, palnik pracuje



System Aqua-Comfort plus jest aktywny (tylko kotły typu VUW) symbol wyświetlany jest w sposób ciągły: tryb Comfort znajduje się w stanie gotowości do pracy symbol miga: tryb Comfort funkcjonuje, palnik pracuje



Pracuje pompa obiegu grzewczego



Uruchomienie wewnętrznego zaworu gazowego



Wyświetlanie chwilowej wartości stopnia modulacji palnika (tylko kotły ecoVIT)



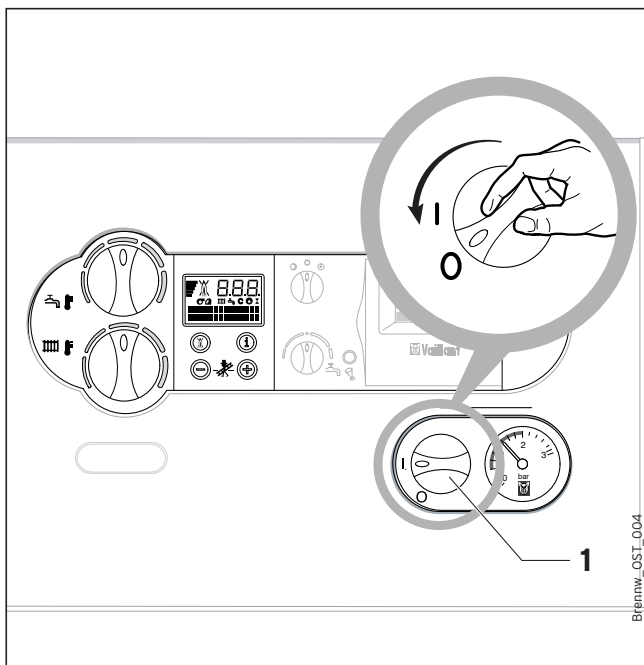
Płomień ze znakiem X:

zakłócenie w pracy palnika; kocioł został wyłączony



Płomień bez znaku X:

prawidłowa praca palnika



Rys. 4.6.

4.4 Włączanie i wyłączanie kotła

Uwaga!!
Wyłącznik główny wolno włączyć dopiero wtedy, gdy instalacja grzewcza zostanie prawidłowo napełniona wodą.
W przypadku nieprzestrzegania tego warunku może nastąpić uszkodzenie pompy i wymiennika ciepła.

Wyłącznikiem głównym (1) włącza się i wyłącza kocioł.

I: „Zał.”

O: „Wył.”

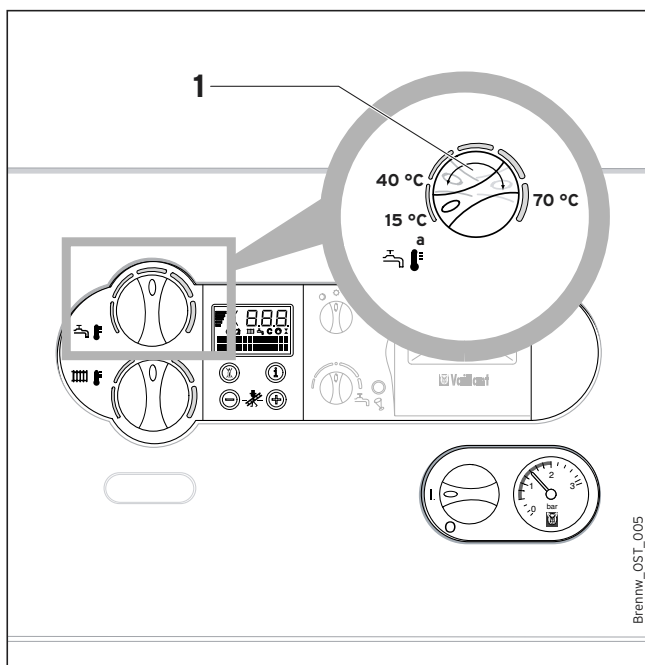
Gdy wyłącznik główny (1) znajduje się w położeniu „I”, kocioł jest włączony. Na wyświetlaczu pojawia się standardowy komunikat cyfrowego sytemu informacyjno-analizującego (szczegóły, patrz rozdz. 4.3). Aby nastawić kocioł zgodnie z własnymi potrzebami, należy postępować według zasad podanych w rozdziałach 4.5 i 4.6, w których opisano możliwości nastawiania kotła dla trybu pracy grzewczej oraz dla trybu przygotowywania ciepłej wody.

W celu wyłączenia pracy kotła należy przestawić wyłącznik główny (1) w położenie „O”.

Uwaga!
Układ zabezpieczenia przed zamrożeniem oraz urządzenia kontrolne są aktywne tylko wtedy, gdy wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu „I”, a zasilanie od sieci elektrycznej funkcjonuje prawidłowo.

Aby tych urządzeń zabezpieczających nie wyłączać, kocioł grzewczy należy włączać i wyłączać poprzez regulator (informacje w tym zakresie można znaleźć w instrukcji obsługi regulatora).

Wskazówka!
W przypadku dłuższego unieruchomienia kotła (np. podczas urlopu) należy dodatkowo zamknąć zawór odcinający dopływ gazu oraz zawór odcinający dopływ zimnej wody. Należy pamiętać o wskazówkach dotyczących zabezpieczenia przed zamrożeniem, zamieszczonych w rozdziale 2.9.



Rys. 4.7.

a = Zabezpieczenie przed zamarzaniem

4.5 Nastawianie trybu przygotowywania ciepłej wody

Dla stworzenia komfortowych warunków przygotowywania ciepłej wody w kotłach ecoCOMPACT wbudowano zintegrowany zasobnik ciepłej wody. Natomiast aby móc przygotowywać ciepłą wodę przy stosowaniu kotłów ecoVIT oraz ecoTEC, należy je łączyć z zewnętrznymi zasobnikami typu VIH. Przed pierwszym włączeniem trybu przygotowywania ciepłej wody należy się upewnić, czy zasobnik jest napełniony wodą.

Kotły ecoTEC są wyposażone w zintegrowany z systemem przygotowywania ciepłej funkcjonujący według zasady przepływu.

Temperaturę zasobnika nastawia się bezstopniowo pokrętkiem (1).

Przy nastawianiu należy wykonać, co następuje:

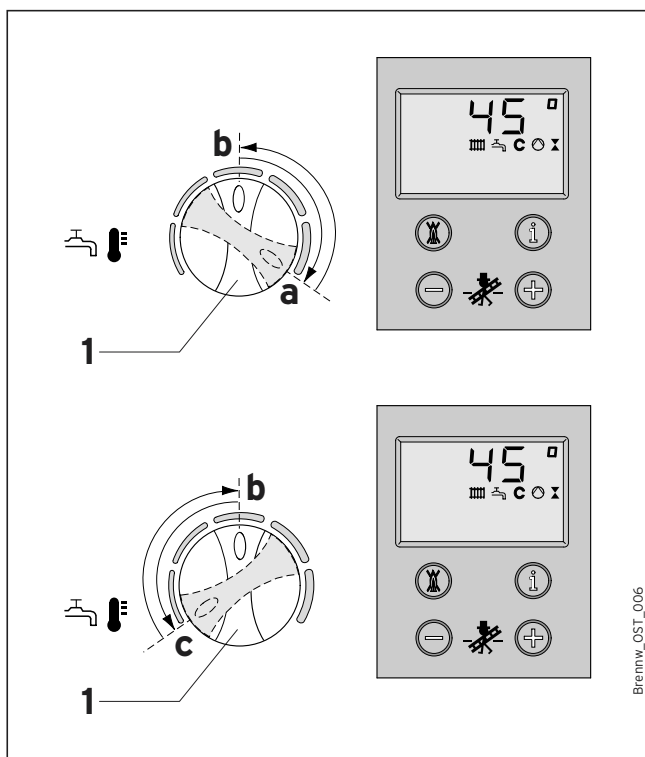
- ustawić pokrętko (1) na żądanej wartości temperatury, przy czym obowiązują:

Lewy opór	
Zabezpieczenie przed zamarzaniem	15 °C
Minimalna, możliwa do nastawienia temperatura wody	40 °C
Prawy zderzak	
Maksymalna, możliwa do nastawienia temperatura wody	70 °C

Wskazówka!
Z powodów ekonomicznych i higienicznych (np. bakterie Legionella) zaleca się nastawiać temperaturę 60 °C.

Uwaga!
W przypadku wody o twardości większej, niż 1.79 mol/m^3 (10 °dh) należy nastawiać pokrętko (3) maksymalnie w położeniu środkowym.

Podczas nastawiania żądanej temperatury jej wartość jest wyświetlana na wyświetlaczu systemu DIA. Po upływie ok. 5 sekund wskazanie to gaśnie i na wyświetlaczu ponownie pojawia się standardowa informacja (aktualna wartość temperatury zasilania obiegu grzewczego).



Rys. 4.8. Włączanie i wyłączenie funkcji Aqua-Comfort (tylko kotły ecoTEC VUW)

Sl. 4.8 Vkllop in izklop sistema Aqua Comfort plus (samo ecoTEC VUW)

4.5.1 Włączanie i wyłączenie funkcji Aqua-Comfort plus (tylko kotły ecoTEC VUW)

Funkcja Aqua-Comfort plus zapewnia Użytkownikowi natychmiastowe dostarczenie ciepłej wody o żądanej temperaturze, bez konieczności przeczekiwania czasów nagrzewania. W tym celu wymiennik ciepła ciepłej wody kotłów typu ecoTEC VUW jest utrzymywany na określonym, uprzednio nastawionym poziomie temperatury.


- Aby uaktywnić funkcję Aqua-Comfort plus należy na krótką chwilę przekręcić pokrętkę (1) w prawo, aż do oporu (nastawa a). Następnie należy nastawić żądaną temperaturę, np. nastawa b. Przy tym obowiązuje:
 - lewy opór, ok. 35 °C
 - prawy opór, maks. 55 °C.

Woda jest utrzymywana stale w tej właśnie temperaturze i można ją natychmiast bezpośrednio pobierać; na wyświetlaczu migocze symbol C.

- Aby wyłączyć funkcję Aqua-Comfort plus należy na krótką chwilę przekręcić pokrętkę (1) w lewo, aż do oporu (nastawa c). Symbol C gaśnie. Potem należy ponownie wybrać żądaną temperaturę ciepłej wody na wypływie.

4.5.2 Pobieranie ciepłej wody

Kotły ecoCOMPACT, ecoVIT lub ecoTEC VU:

Po otwarciu zaworu do pobierania ciepłej wody w dowolnym punkcie czerpalnym (umywalka, natrysk, wanna kąpielowa, itd.) woda wypływa ze zintegrowanego lub przyłączonego zasobnika. Przy zmniejszeniu się temperatury zasobnika poniżej jej nastawionej wartości kocioł uruchamia się samoczynnie i ogrzewa dodatkowo zasobnik. Podczas ładowania zasobnika na wyświetlaczu miga symbol .

Po osiągnięciu przez zasobnik nastawionej przez Użytkownika wartości temperatury następuje samoczynne wyłączenie się kotła. Pompa pracuje jeszcze dodatkowo przez pewien krótki okres czasu.

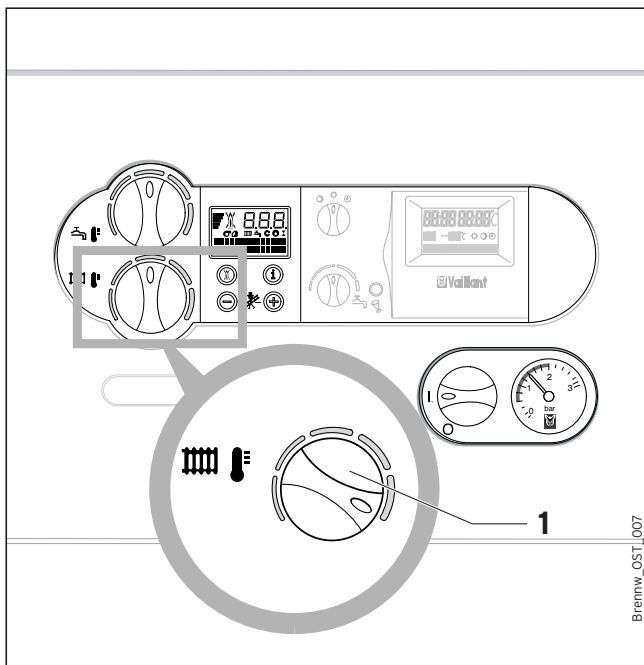
Kotły ecoTEC VUW:

Po otwarciu zaworu do pobierania ciepłej wody w dowolnym punkcie czerpalnym (umywalka, natrysk, wanna kąpielowa, itd.) kocioł VUW uruchamia się samoczynnie i dostarcza Użytkownikowi ciepłą wodę. Proces przygotowywania ciepłej wody kocioł wyłącza samoczynnie po zamknięciu zaworu czerpalnego. Pompa pracuje jeszcze dodatkowo przez pewien krótki okres czasu.

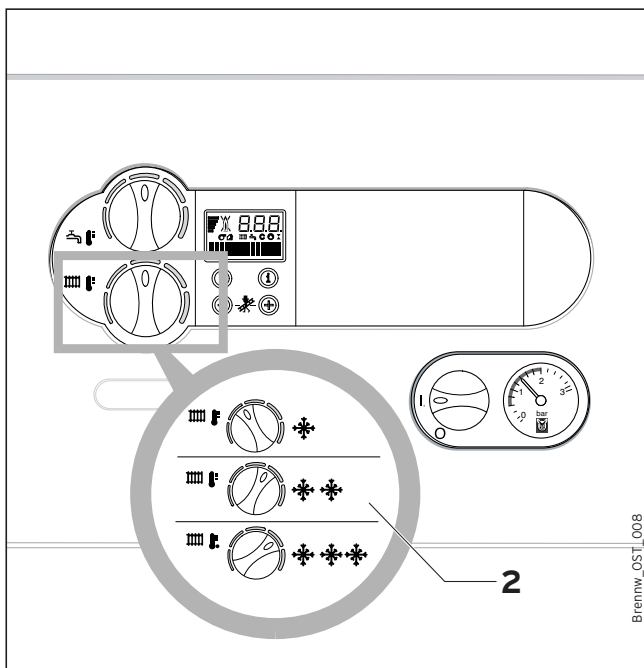
4.5.3 Wyłączenie trybu przygotowywania ciepłej wody

Użytkownik może wyłączyć proces przygotowywania ciepłej wody, a pozostawić działanie kotła tylko w trybie ogrzewania.

- W tym celu należy przekręcić pokrętkę do nastawiania temperatury ciepłej wody do lewego oporu. Funkcja zabezpieczenia zasobnika przed zamarzaniem pozostaje nadal aktywna. Wyświetlacz wskazuje temperaturę zasobnika 15 °C.



Rys. 4.9 Nastawianie temperatury zasilania w przypadku stosowania firmowego regulatora pogodowego



Rys. 4.10 Nastawianie temperatury zasilania w przypadku braku regulatora

4.6 Nastawianie trybu pracy grzewczej

4.6.1 Nastawianie temperatury zasilania - w przypadku stosowania firmowego regulatora pogodowego zamontowanego w kotle

Zgodnie z **wymaganiami dotyczącymi oszczędności energii w instalacjach grzewczych i instalacjach ciepłej wody** instalacja grzewcza Użytkownika powinna być wyposażona w układ regulacji pogodowej lub w regulator temperatury pokojowej.

Należy przeprowadzić następującą nastawę:

- Przekręcić pokrętkę (1) do nastawiania temperatury zasilania obiegu grzewczego do prawego oporu. Regulator automatycznie nastawi temperaturę zasilania (stosowne informacje w tym zakresie można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi regulatora).

4.6.2 Nastawianie temperatury zasilania (w przypadku braku regulatora)

Jeśli brak jest regulatora, temperaturę zasilania należy nastawić pokrętkiem (2) odpowiednio do aktualnej wartości temperatury zewnętrznej. Zaleca się przy tym stosować następujące nastawy:

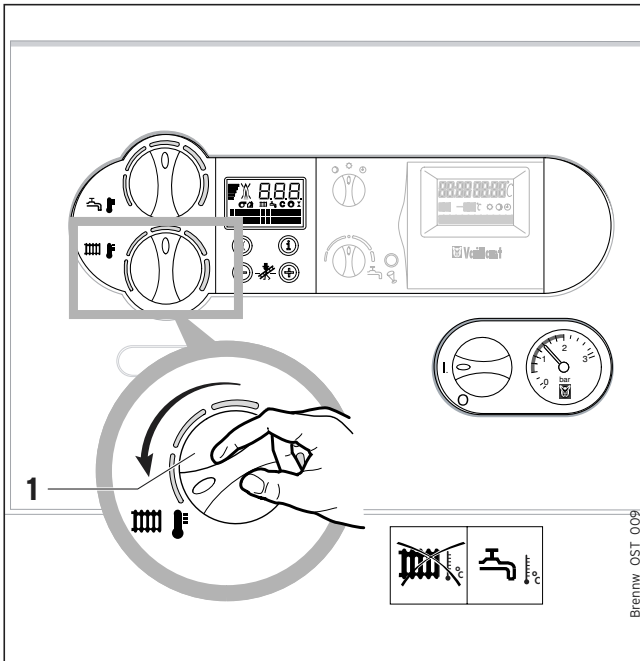
- **Położenie lewe** (jednak nie do samego oporu) w okresie przejściowym:
temperatura zewnętrzna ok. od 10 °C do 20 °C.
- **Położenie środkowe** przy umiarkowanym zimnie:
temperatura zewnętrzna ok. od 0 °C do 10 °C.
- **Położenie prawe** przy mrozach:
temperatura zewnętrzna ok. od 0 °C do -15 °C.

Podczas nastawiania żądanej temperatury jej wartość jest wyświetlana na wyświetlaczu systemu DIA.

Po upływie ok. 5 sekund wskazanie to gaśnie i na wyświetlaczu ponownie pojawia się standardowa informacja (aktualna wartość temperatury zasilania obiegu grzewczego).

Normalnie pokrętko można nastawiać bezstopniowo aż do uzyskania temperatury zasilania 75 °C.

Jeśli jednak istnieje konieczność nastawienia wyższych jej wartości, to autoryzowany instalator może dokonać odpowiedniego przeskalowania, aby umożliwić pracę instalacji grzewczej przy temperaturze zasilania aż do 85 °C.

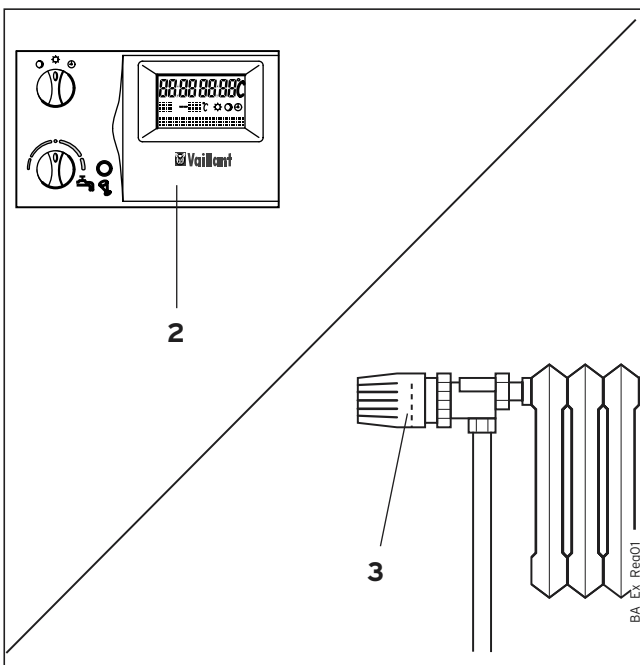


Rys. 4.11 Wyłączenie trybu pracy grzewczej (tryb pracy letniej)

4.6.3 Wyłączenie trybu pracy grzewczej (tryb pracy letniej)

W lecie można wyłączyć tryb pracy grzewczej, a pozostawić funkcjonujący w dalszym ciągu tryb przygotowywania ciepłej wody.

- Przekręcić pokrętkę (1) do nastawiania temperatury zasilania obiegu grzewczego do lewego oporu.

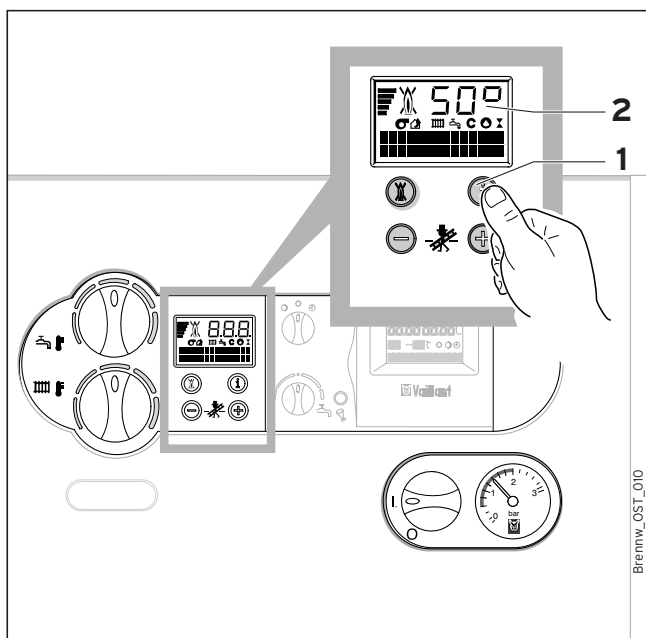


Rys. 4.12 Nastawianie regulatora temperatury pokojowej lub regulatora pogodowego

4.7 Nastawianie regulatora temperatury pokojowej lub regulatora pogodowego

- Nastawić regulator temperatury pokojowej (2, **wyposażenie dodatkowe**), regulator pogodowy, jak również zawory termostaticzne grzejników (3, **wyposażenie dodatkowe**) zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

Sl. 4.12 Nastavitev sobnega regulatorja temperature/regulatorja, ki deluje glede na atmosferske pogoje



Rys. 4.13. Wskazania stanu pracy

4.8 Wskazania stanu pracy

Wskazanie stanu pracy informuje Użytkownika o stanie pracy kotła.

- Wskazania stanu pracy uaktywnia się poprzez wciśnięcie przycisku „i” (1).

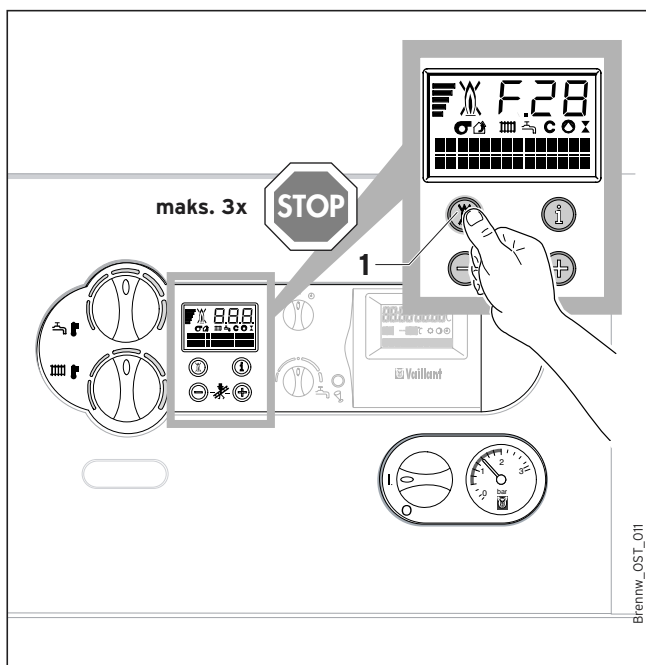
Na wyświetlaczu (2) pojawia się kod aktualnego stanu pracy, np. „S.4” dla pracy palnika. Znaczenie najważniejszych kodów stanu pracy podano w poniżej zamieszczonej tabeli. W przypadku kotłów ecoTEC każdorazowo wyświetlany kod stanu jest dodatkowo wyjaśniony odpowiednim komunikatem tekstowym pojawiającym się na wyświetlaczu.

- Powtórne wciśnięcie przycisku „i” powoduje powrót do normalnego trybu pracy.

W fazach przełączania, np. przy ponownym rozruchu spowodowanym brakiem płomienia, przez krótki okres czasu wyświetlany jest komunikat stanu „S.”.

Pełny przegląd stanów pracy lub kodów stanu pracy można znaleźć w instrukcji instalacji i konserwacji.

Wskazanie	Znaczenie
Wskazania w trybie ogrzewania	
S. 0	Brak sygnału zapotrzebowania na ciepło
S. 1	Wcześniej uruchomienie pompy obiegowej
S. 2	Rozruch wentylatora
S. 3	Proces zapłonu
S. 4	Praca palnika
S. 5	Wybieg wentylatora i pompy obiegowej (nie w przypadku kotłów ecoVIT)
S. 6	Wybieg wentylatora
S. 7	Wybieg pompy obiegowej
S. 8	Pozostały czas blokady palnika po zakończeniu pracy w trybie ogrzewania
S. 10	Sygnał zapotrzebowania na ciepłą wodę (tylko kotły ecoTEC VUW)
Wskazania w trybie ładowania zasobnika (nie dla kotłów ecoTEC VUW)	
S.20	Aktywna jest praca zasobnika
S.21	Rozruch wentylatora
S.23	Proces zapłonu
S.24	Praca palnika
S.25	Wybieg wentylatora i pompy obiegowej (nie w przypadku kotłów ecoVIT)
S.26	Wybieg wentylatora
S.27	Wybieg pompy obiegowej
S.28	Blokada palnika po zakończeniu ładowania zasobnika
Wskazania oddziaływania instalacji grzewczej	
S.30	Termostat pokojowy blokuje tryb pracy grzewczej (regulator na zaciskach 3 - 4 - 5)
S.31	Aktywny jest tryb pracy letniej
S.32	Aktywne jest zabezpieczenie wymiennika ciepła przed zamarzaniem
S.34	Aktywny jest tryb pracy zabezpieczenia przed zamarzaniem



Rys. 5.1 Eliminacja stanu awaryjnego wyłączenia

5 Usuwanie zakłóceń

Jeśli podczas pracy kotła grzewczego pojawią się jakieś problemy, to Użytkownik może sam sprawdzić, co następuje:

Kotła nie można uruchomić:

- Czy jest otwarty zawór odcinający dopływ gazu?
- Czy jest zapewniony dopływ wody?
- Czy wystarczający jest stan wody/ciśnienie napełnienia?
- Czy włączone jest zasilanie elektryczne?
- Czy włączony jest wyłącznik główny?
- Czy pojawiły się zakłócenia w procesie zapłonu?

Tryb przygotowywania ciepłej wody funkcjonuje prawidłowo; nie można uruchomić pracy w trybie ogrzewania:

- Czy istnieje sygnał zapotrzebowania na ciepło, generowany przez zewnętrzne regulatory?



Niebezpieczeństwo!

Jeśli kocioł nie pracuje prawidłowo, należy zasięgnąć porady w autoryzowanym zakładzie serwisowym celem przeprowadzenia kontroli.

5.1 Zakłócenia w procesie zapłonu

Jeśli po przeprowadzeniu 5 prób zapłonu palnik nie zapala się, kocioł przechodzi on w stan „awaryjnego wyłączenia”. Jest to sygnalizowane wyświetleniem na wyświetlaczu kodów błędów „F.28” i „F.29”.

W przypadku kotłów ecoVIT wyświetlany kod błędów jest dodatkowo wyjaśniony odpowiednim komunikatem tekstowym pojawiającym się na wyświetlaczu:

F.28: „Brak zapłonu podczas rozruchu”

F.29: „Brak ponownego zapłonu”

Ponowny automatyczny zapłon może nastąpić dopiero po przeprowadzeniu

„Eliminacji stanu awaryjnego wyłączenia”.

- W takim przypadku należy wcisnąć przycisk do eliminacji stanu awaryjnego wyłączenia (1) i przytrzymać go w tym położeniu przez ok. 1 sekundę.



Niebezpieczeństwo!

Jeśli po trzeciej próbie eliminacji stanu awaryjnego wyłączenia kotła w dalszym ciągu nie można uruchomić, należy zasięgnąć porady w autoryzowanym zakładzie serwisowym celem przeprowadzenia kontroli.

5.2 Brak wody

Kotły ecoTEC/ecoCOMPACT:

Kocioł przechodzi w stan „awaryjnego wyłączenia”, jeśli w instalacji grzewczej jest zbyt mało wody. Te zakłócenia są sygnalizowane wyświetleniem kodów błędów „F.22” (grzanie na sucho) lub „F.23” albo „F.24” (brak wody).

Kotły ecoVIT:



Kocioł przechodzi w stan „awaryjnego wyłączenia” w przypadku braku wody lub grzania na sucho. Te zakłócenia są sygnalizowane wyświetleniem kodów błędów „F.20” „Grzanie na sucho” lub „Brak wody”. Wyświetlany kod błędów jest dodatkowo wyjaśniony odpowiednim komunikatem tekstowym pojawiającym się na wyświetlaczu:

F.20: „**Grzanie na sucho -
Brak wody w kotle**”

Kocioł można uruchomić ponownie dopiero po uprzednim prawidłowym napełnieniu instalacji grzewczej wodą.

5.3 Zakłócenia w układzie powietrzno-spalinowym

Kotły wyposażono w wentylator. Jeśli jej praca nie przebiega prawidłowo, kocioł wyłącza się.

Na wyświetlaczu pojawiają się symbole  i , jak również komunikaty błędów „F.32” lub „F.37”.

W przypadku kotłów ecoVIT wyświetlany kod błędów jest dodatkowo wyjaśniony odpowiednim komunikatem tekstowym pojawiającym się na wyświetlaczu:

F.32: „**Odchyłka prędkości obrotowej wentylatora**”

F.37: „**Odchyłka prędkości obrotowej wentylatora**”



Uwaga!

W takim przypadku należy zasięgnąć porady w autoryzowanym zakładzie serwisowym celem przeprowadzenia kontroli.

6 Dogład i konserwacja

6.1 Dogład

Obudowę kotła należy czyścić wilgotną szmatką, używając przy tym niewielkiej ilości mydła. Nie wolno używać środków szorujących i rozpuszczalników, które mogą spowodować uszkodzenia wykonanych z tworzywa sztucznego obudowy i armatury.

6.2 Przegląd i konserwacja

Każda maszyna wymaga, aby po pewnym okresie eksploatacji dokonać jej przeglądu i przeprowadzić zabiegi konserwacyjne. Wtedy będzie ona pracować stale w sposób pewny i niezawodny. Regularne przeprowadzanie zabiegów konserwacyjnych stwarza warunki do ciągłego stanu gotowości do pracy, niezawodności oraz długotrwałej żywotności kotłów grzewczych firmy Vaillant. Dobrze konserwowany kocioł grzewczy pracuje z wyższym współczynnikiem sprawności, a zatem jest on bardziej ekonomiczny. Warunkiem zapewnienia ciągłego stanu gotowości do pracy, niezawodności oraz długotrwałej żywotności kotłów grzewczych jest przeprowadzanie **corocznego ich przeglądu i konserwacji.**



Niebezpieczeństwo!

W żadnym przypadku nie wolno próbować wykonywać samodzielnie zabiegów konserwacyjnych lub napraw. To należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu. Zaleca się zawarcie z nim stosownej umowy na przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Zaniechanie wykonywania zabiegów konserwacyjnych wpływa niekorzystnie na niezawodność pracy kotła oraz może doprowadzić do powstania zagrożeń dla ludzi oraz do szkód rzeczowych.

6.3 Sprawdzenie ciśnienia w instalacji grzewczej

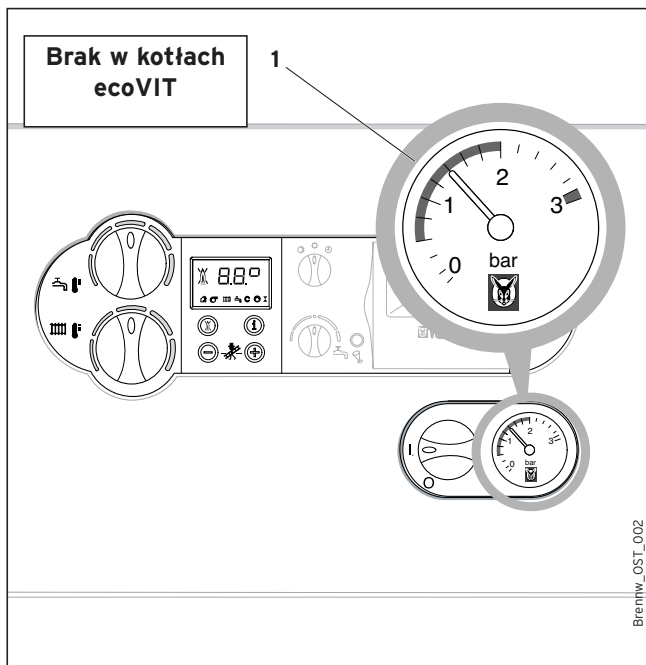
Ciśnienie napełnienia w zimnej instalacji, wskazywane manometrem (1), powinno wynosić od 1 do 2 bar. Wtedy instalacja będzie pracować niezawodnie. Jeśli zmniejszy się ono poniżej 0.75 bar, to należy odpowiednio uzupełnić ilość wody.



Wskazówka dotycząca kotłów ecoVIT!

Manometr nie jest zintegrowany z kotłem dostarczonym Użytkownikowi. Autoryzowany instalator wskazał Użytkownikowi miejsce zamontowania manometru instalacji grzewczej.

Gdy instalacja grzewcza obejmuje kilka kondygnacji, może się okazać, że konieczne jest stosowanie wyższych wartości ciśnienia napełnienia. W tej sprawie należy zasięgnąć informacji w autoryzowanym zakładzie serwisowym.



Rys. 6.1. Sprawdzenie ciśnienia w instalacji grzewczej

6.4 Napełnianie wodą kotła i instalacji grzewczej



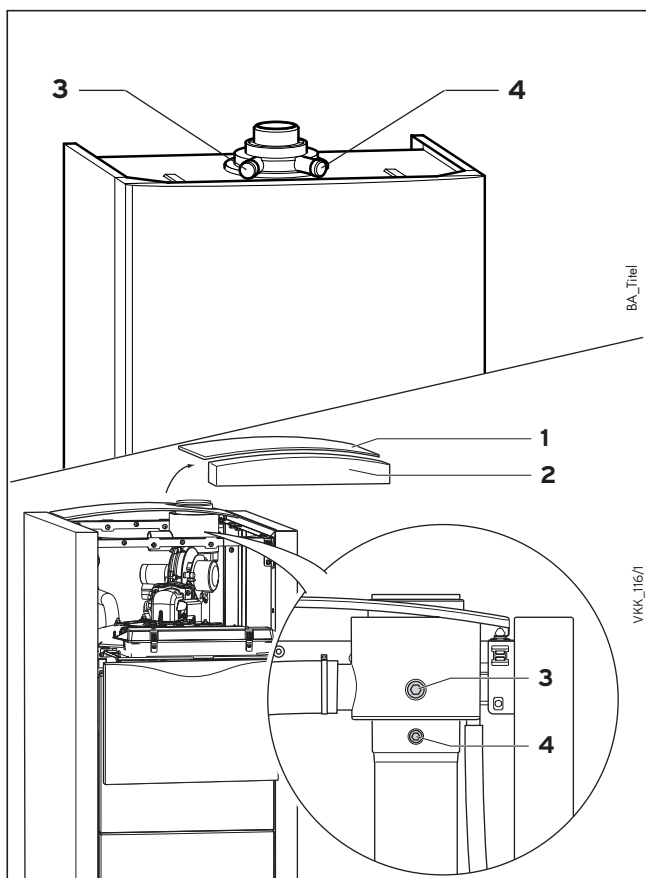
Uwaga!

Do napełniania instalacji grzewczej należy stosować tylko czystą wodę wodociągową. Nie dopuszczalne jest dodawanie środków chemicznych, jak np. środków zabezpieczających przed zamarzaniem lub przed korozją (inhibitorów).

Do napełniania lub uzupełniania stanu napełnienia można w normalnych warunkach stosować wodę wodociągową. Wyjątkowym przypadkiem jest taka jakość wody, która w pewnych okolicznościach nie nadaje się do napełniania instalacji grzewczej (woda powodująca silną korozję, lub zawierająca dużą ilość wapnia). Jeśli zdarzy się taka sytuacja, należy zwrócić się do swojego kompetentnego autoryzowanego zakładu serwisowego z prośbą o pomoc w rozwiązaniu problemu.

Aby napełnić instalację grzewczą wodą, należy wykonać, co następuje:

- Otworzyć wszystkie zawory termostatyczne w instalacji.
- Połączyć zawór do napełniania i opróżniania instalacji grzewczej przewodem giętkim z zaworem do poboru zimnej wody (autoryzowany instalator powinien pokazać Użytkownikowi elementy armatury wykorzystywanej przy napełnianiu instalacji grzewczej wodą oraz wyjaśnić sposób postępowania przy jej napełnianiu i opróżnianiu).
- Powoli otworzyć zawór do napełniania oraz zawór do poboru zimnej wody i uzupełniać ilość wody w instalacji grzewczej tak długo, aż manometr wskaże wymaganą w niej wartość ciśnienia.
- Zamknąć zawór do poboru zimnej wody.
- Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
- Sprawdzić następnie jeszcze raz wartość ciśnienia napełnienia w instalacji (ewentualnie powtórzyć proces napełniania).
- Zamknąć zawór do napełniania i usunąć przewód giętki.



Rys. 6.1. Pomiary składu spalin

6.5 Pomiary składu spalin (dotyczy tylko prac pomiarowo-kontrolnych, wykonywanych przez serwis firmowy lub autoryzowany)

Aby przeprowadzić pomiary należy wykonać, co następuje:

- Uaktywnić tryb pracy „Kominarz” wciskając jednocześnie przyciski „+” i „-” systemu DIA.
- Rozpocząć wykonywanie pomiarów najwcześniej po upływie 2 minut pracy kotła.
- Wykonać pomiary w torze przepływu spalin na króćcu pomiarowym (4). Pomiary w torze przepływu powietrza można wykonywać wykorzystując króciec pomiarowy (3).
- Przez jednoczesne wciśnięcie przycisków „+” i „-” można wyjść pomiarowego trybu pracy. Zakończenie pomiarowego trybu pracy następuje również, jeśli przez 15 minut nie naciśnie się żadnego przycisku.

Otwory do przeprowadzania pomiarów są różnie usytuowane w zależności od typu kotła:

Kocioł ecoVIT:

Otwory do przeprowadzania pomiarów znajdują się poniżej pokrywy obudowy na króćcu rury do oprowadzania spalin. Dostęp do nich uzyskuje się po zdjęciu pokrywy kotła (1, 2). W przypadku, gdy zamontowano element pośredni z otworami do przeprowadzania pomiarów (5), wtedy pomiary można wykonywać w tym miejscu.

Kocioł ecoCOMPACT:

Dostęp do otworów do przeprowadzania pomiarów uzyskuje się po zdjęciu pokrywy kotła (1, 2) oraz górnej części czołowej (3).

Głębokość wprowadzenia czujnika

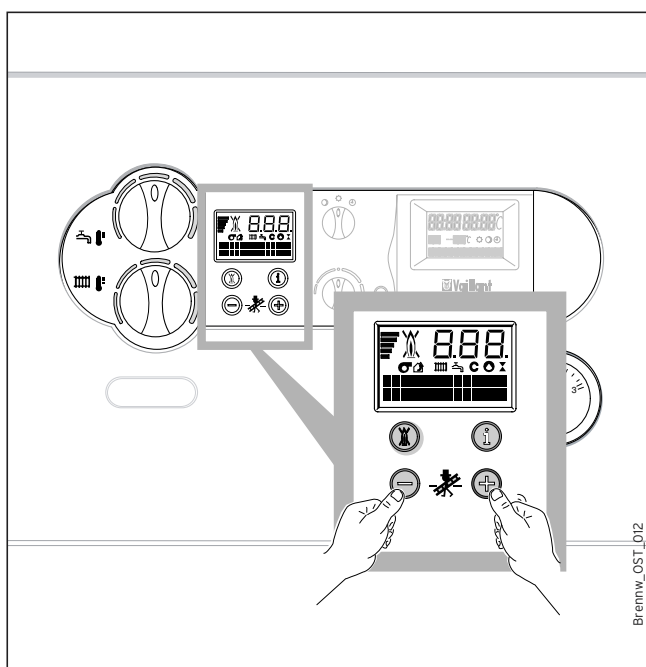
110 mm

w torze przepływu spalin:

Głębokość wprowadzenia czujnika

65 mm

w torze przepływu powietrza:



Rys. 6.2. Włączenie trybu pracy „Kominarz”

Vaillant Sp. z o.o.

Mościska 26A ■ 01-922 Warszawa 118 ■ Skr. poczt. 70
Tel.: (0-22) 7217000 ■ Fax: (0-22) 7217113 ■ Infolinia: 0801 304 444
<http://www.vaillant.pl> ■ e-mail: vaillant@vaillant.pl

Vaillant GmbH, Predstavništvo Zagreb

Ul. grada Vukovara 274 ■ 10000 Zagreb ■ Hrvatska
Tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 61 88 672 ■ tehnika: 61 88 673
Faks: 61 88 669 ■ e-mail: vaillant@vaillant.hr

Vaillant GmbH Biro Slovenija

Epro d.o.o. ■ Delavska cesta 24 ■ 4208 Kranj/Šenčur
Tel: 04/ 279 17 00 ■ Fax: 04/279 17 17